

憂讀本

香草魔女

女王的紫色魔法

文・安畫安子・譯・胡慧文



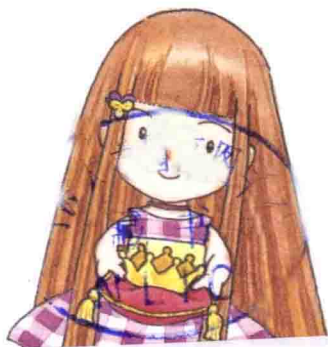
中高年級適讀

+++

香草魔女

+++

女王的 紫色魔法



作者：安畫安子

譯者：胡慧文

作者／安畫安子

生於日本群馬縣，日本東海大學文學部日文系畢業。

主要作品有：《露露和菟菟》系列、《什麼都行魔女商店》系列、
「小島的森林」系列、《魔女的魔法屋》。

譯者／胡慧文

東吳大學日文系畢業。

曾任日商口譯秘書、日文翻譯、出版社企畫及主編，現為專職文字工作者。



女王的紫色魔法

發行人：王森洲

總編輯：陳曉慧

主編：方如菁

責任編輯：侯佩宜・薛芳瑜・李懿芳

美術編輯：徐正懿・黃俐嘉

出版者：東雨文化事業有限公司

發行地址：807高雄市三民區通化街47巷3-1號

電話：07-3130172 傳真：07-3130178

讀者服務專線：0800-211215

郵撥帳號：42062461 東雨文化事業有限公司

網址：www.kingin.com.tw

E-mail：kingin.com@msa.hinet.net

總經銷：宇林文化事業股份有限公司

總經銷電話：(07)3130172

初版：2013年4月

國家圖書館出版品預行編目資料

女王的紫色魔法/安畫安子作;胡慧文譯。—
初版。—高雄：東雨文化，2013.4
面：公分

ISBN 978-986-5995-37-9 (精裝)
861.59

102003399

版權所有，翻印必究 Printed in Taiwan
若有倒裝、缺頁、污損 請寄回更換
售價以封面價錢為主

MAHO NO NIWA MONOGATARI (11) JOUOUSAMA NO MURASAKI NO MAHO
Text and Illustrations Copyright © by Yasuko Ambiru 2012, Printed in Japan.
All rights reserved.

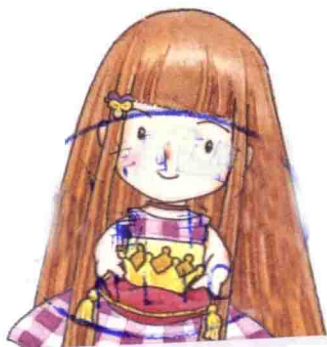
Original Japanese edition published in Japan in 2012 by POPLAR Publishing Co., Ltd.
Traditional Chinese translation rights arranged with POPLAR Publishing Co., Ltd.
through Keio Cultural Enterprise Co., Ltd.
Traditional Chinese edition copyright © 2013 by Tony Culture Co., Ltd.

+++

香草魔女

+++

女王的 紫色魔法

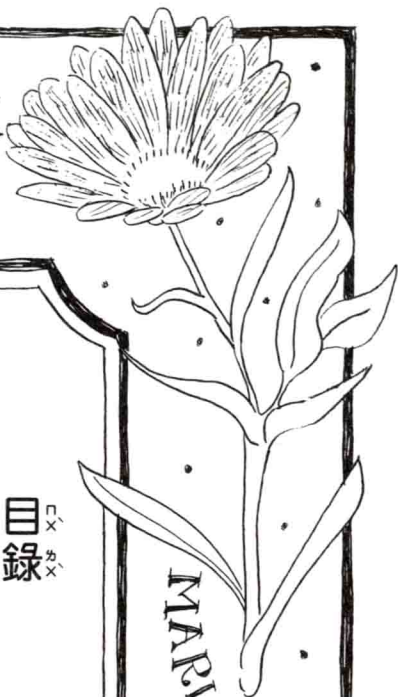


作者：安畫安子

譯者：胡慧文



ROSEMARY

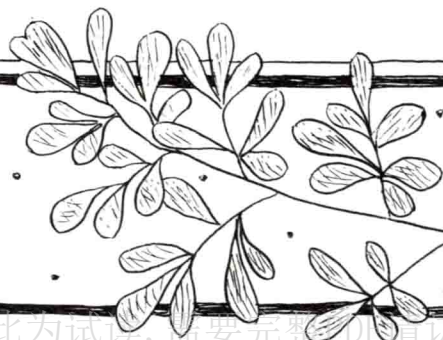


MARIGOLD

目錄

- | | | | | | | |
|-------------|-------|-----------|-----------|----------|---------|-----|
| 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 讓人發情用功的香草配方 | 辛蒂的委託 | 讓人安心的香草配方 | 讓人開心的香草配方 | 三個小魔女的主意 | 特芭絲的精油盒 | 精油盒 |

66 60 47 36 24 15 6



BAY

DILL

MINT

CHAMOMILE

THYME

8

嘉莉德是糟糕的香草配方師

72

9

來自南法的包裹

92

10

薰衣草是「香草女王」

104

11

回復「平常心」的魔法

115

12

答謝禮

127

13

三名小魔女的「魔法棒」

135

14

女王陛下施魔法的日子

142

嘉莉德的香草教室

150

特芭絲莊園的故事世界

這是一個人類女孩繼承了魔女遺產的故事。她繼承的是香草魔女特芭絲的房子——特芭絲莊園，和她的魔法香草花園，還有一本特芭絲寫的「香草配方書」。於是，嘉莉德成了特芭絲的繼承人，也就成了香草教室的主人。

香草

爸爸和媽媽

知名的演奏家，兩人經常在世界各地巡迴演出，順便環遊世界，是嘉莉德引以為傲的父父母。



特芭絲

嘉莉德的——位遠方親戚，是一位心地善良的香草魔女，也是製作香草配方的天才。她施了一個繼承魔法，只有合適的繼承人，才能繼承她的遺產——特芭絲莊園、還有香草配方。

安母貓。

稍微有些傲慢，愛臭屁。

迦蒂

楓樹精靈。

是特芭絲莊園的守護神，在繼承人到來之前，曾幻化成人類的樣子，對嘉莉德伸出溫暖的援手，如今又回到了樹裡。



普公貓。

滿勇氣，即失敗，也充鬥志。

奇可公貓。

頭腦聰明，意志堅強。

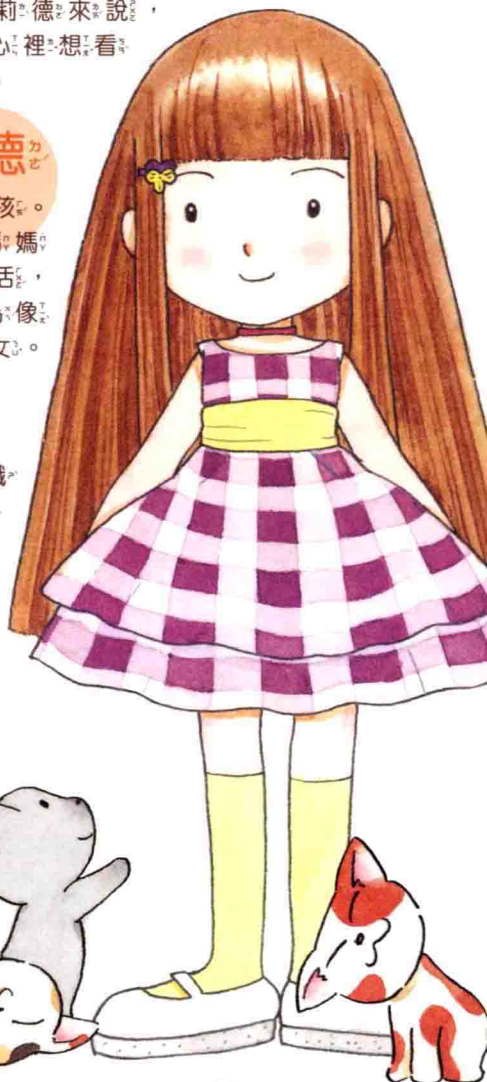


香草配方書

香草魔女特芭絲留下來的。封面鑲著美麗的粉紅色拓帕石，裡面記載了三百七十種香草配方，每一種都帶有神奇的魔法，但只有嘉莉德能看得到配方內容。不過對於不是魔女的嘉莉德來說，她只能看到心裡想看到的：那一頁。

嘉莉德

繼承香草魔女特芭絲遺產的小女孩。與忙著到處表演和旅行的爸爸媽媽分開後，一個人在特芭絲莊園生活，能夠聽懂小貓們說的話，夢想成為像特芭絲一樣優秀的香草魔女。



小雪

嘉莉德第一個認識的好朋友，是小蜜蜂旅館老闆的女兒。

艾莉

嘉莉德的的朋友，是個小小鋼琴家。



貝魯母貓。

心地善良，愛操心。



咪魯公貓。

我行我素，悠閒自在。

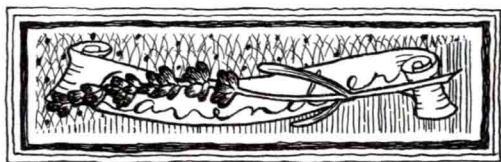
拉姆公貓。

資優生，愛撒嬌。

小貓的腳印。



1



精油盒

氣溫回暖以來，已經兩個月了。

魔法香草花園的主角們，紛紛用自己的嫩葉向世人展示層次變化萬千的綠色，百花也逐漸從嫩葉中探出頭。

此刻的花園裡，各類品種的玫瑰花彷彿玩接力賽般陸續綻放。佛手柑和薰衣草吐露的香甜高雅氣息，瀰漫整座花園。

座落在繽紛燦爛花園深處的，是一棟古老建築「特芭絲莊園」。一走進莊園，就能感受到柔和的光線和陰涼的空氣，帶給人平靜的心靈。

嘉莉德站在廚房後面的小房間，對著櫥櫃發呆。

櫥櫃上陳列著許多藍色小玻璃瓶，裡面都是萃取自各種植物的芳香精油。嘉莉德在精油瓶前端詳半天，然後伸手拿出一只小木盒。

這時候，六隻小貓咪魚貫來到調製香草配方和精油的櫃檯前。

「嘉莉德，那是什麼盒子呢？」

「今天早上送來的包裹就是這個小盒子嗎？」
小貓咪們全都抬頭看著這個外表毫無任何裝飾的小



木盒。

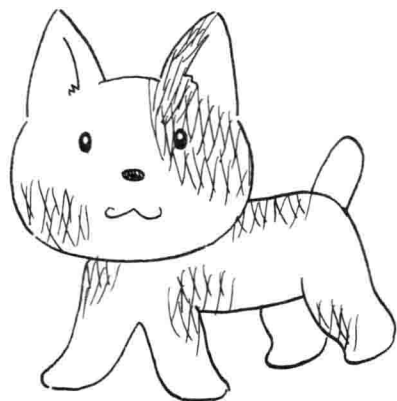
看到大家這麼好奇，嘉莉德微笑說道：

「沒錯！這是我向倫敦訂購的精油盒。它還是空的，裡面什麼都沒有。」

她打開小木盒，裡面用隔板隔成八個小格子，每一格的大小正好可以容納一瓶精油瓶。

「有了它，就可以帶著精油瓶出門，是不是很方便呢？以後有需要時，我便提著它到客人家裡調配精油，就像醫生提著出診包去看診一樣。」

從植物萃取精油的方法有好幾種，其中一種是蒐集水煮後漂浮在水面上的精油，還有一種是將水煮產生的蒸氣冷卻，再將冷卻的蒸氣加以油水分離。



無論哪一種方式，都需要大量植物花果，但最後卻只能萃取到極少量的精油。所以植物精油十分昂貴，只要一小滴就能發揮不可思議的香氣和作用。

「妳現在要挑選八種芳香精油

放進盒子裡嗎？妳覺得哪幾種精油最合適呢？」

「橙花精油最好了，那是我

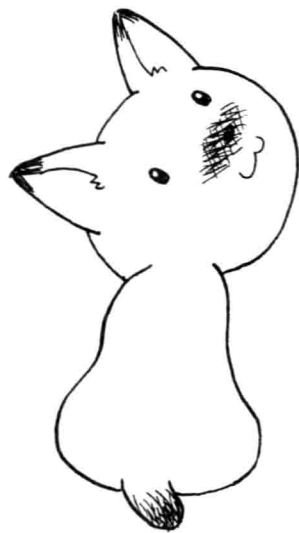
最喜愛的香味。」

「我覺得薄荷可以提神醒

腦，效果最棒了。」

小貓咪們開始針對自己的喜





才行。」

就是這個緣故，讓嘉莉德在櫥

櫃前沉思良久，還是做不出決定。

「每一種精油都有它的功用，我實在難以做出選擇。」

說：

好，紛紛發表高見。

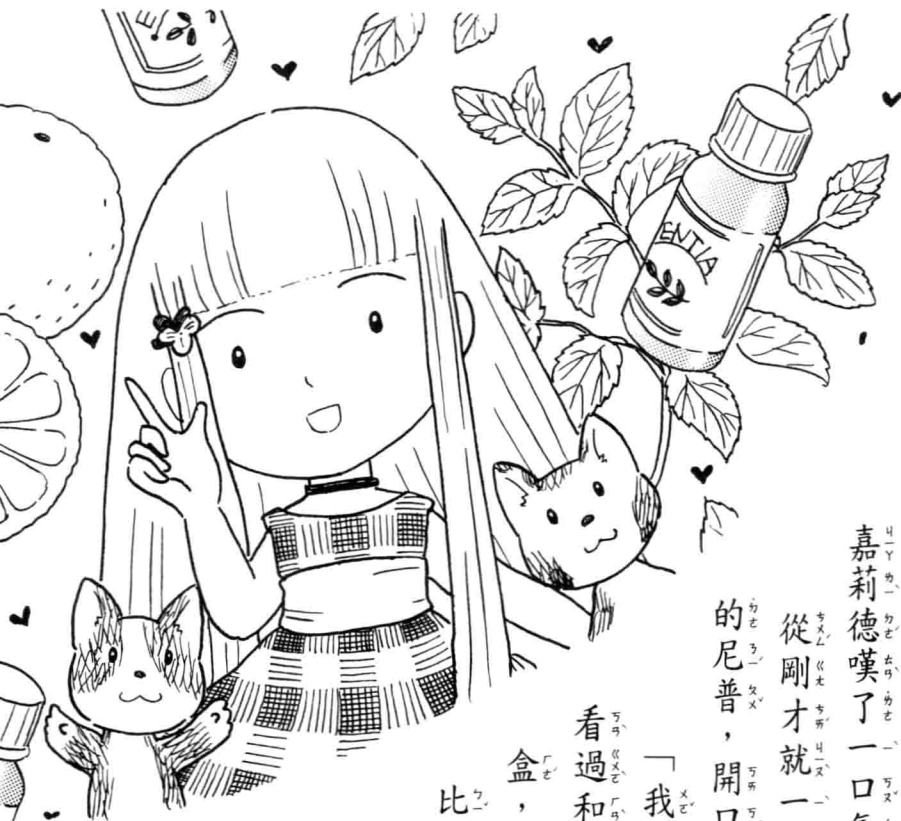
嘉莉德卻只是輕輕搖頭

「每一位客人的健康狀

況和需求都不一樣，我必須

選出可以滿足大多數人的八種精油





嘉莉德嘆了一口氣。

從剛才就一直盯著小木盒看的尼普，開口說道：

「我在屋頂的小閣樓看過和它很相像的精油盒，不過那個精油盒比它漂亮得多。」

尼普最愛探險，牠鑽遍特芭絲莊園的每個角落，所以嘉莉德平常看不

閃

似的精油盒時，嘉莉德立刻靈光

因此當尼普說自己看過類

頂閣樓裡的物品。

塵的乾燥花、沉睡在屋

遺忘在橫梁上滿布灰

單隻耳環，還有被

掉在舊衣櫃後面的

縫隙、很久以前

像是牆壁的小

也瞭如指掌，

到的地方，牠



「那說不定就是特芭絲以前使用的精油盒呢！」

她興奮的擁抱尼普說：

「尼普，麻煩你現在立刻帶我去看，我好想知道特芭絲在她的精油盒裡面放了什麼精油。」